

<b>Zeitschrift:</b>	Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen
<b>Band:</b>	93 (2002)
<b>Heft:</b>	4
<b>Rubrik:</b>	Organisationen = Organisations

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## organisationen · organisations

## Energiedirektoren-Konferenz wählte neuen Präsidenten

Der Luzerner Wirtschaftsdirektor Anton Schwingruber ist an der Konferenz der kantonalen Energiedirektoren vom Donnerstag, 17. Januar, zum neuen Präsidenten gewählt worden. Er löst Pierre Kohler, Baudirektor JU, ab.

Die Konferenz der kantonalen Energiedirektoren (EndK) koordiniert sowohl die Zusammenarbeit im Bereich des Energiewesens zwischen Bund und Kantonen als auch diejenige der Kantone untereinander. Sie erlässt Empfehlungen an die Kantone und nimmt im Rahmen von Vernehmlassungen Stellung gegenüber dem Bund.

## InfoVEL Bellinzona eröffnet

(we) Die Aziende Municipali-zate della Città di Bellinzona hat an zentraler Lage in der Fussgängerzone von Bellinzona für ihre Kundschaft ein neues Info-Zentrum eröffnet. In dieses integriert ist das Info-VEL Bellinzona. In enger Zusammenarbeit mit dem Asso-VEL2-Team fördert dieses effiziente Fahrzeuge und berät die Kundschaft im sparsamen Umgang mit der Energie auch im Bereich der Mobilität. Im Rahmen von VEL2 ist es während den nächsten vier Jahren für die

Aktivitäten im Bellinzonese und im Nordtessin verantwortlich.

### VEL2 im ganzen Kanton Tessin

«Mit der Eröffnung des InfoVEL Bellinzona ist der Schritt vom regionalen Grossversuch in Mendrisio zum kantonalen Projekt VEL2 vollzogen», freute sich Raffaele Domeniconi, Projektmanager von VEL2, anlässlich der Eröffnung in der Kantonshauptstadt. Vorbereitungen für die Eröffnung von weiteren Info-VEL sind in Lugano und Locarno im Gange. Das Info-VEL Mendrisio dient weiterhin als Drehscheibe für die Förderung von effizienten Fahrzeugen im Südtessin. Gleichzeitig mit der geographischen Ausdehnung wird das Pilot- und Demonstrationsprojekt von Mendrisio in ein Projekt der Markteinführung effizienter Fahrzeuge im ganzen Kanton übergeführt.

### VEL für Veicolo Efficiente Leggero

Die derzeit vom Kanton Tessin finanziell unterstützten Fahrzeuge haben in der Mehrzahl zwar einen Elektro-Antrieb. Deshalb verspricht die Integration in ein Info-Zentrum der städtischen Werke wie in Bellinzona besonders viele Synergien. Im Gegensatz zum Grossversuch fördert VEL2 aber auch andere besonders sparsame und umweltfreundliche Fahrzeuge, die die

CO<sub>2</sub>-Emissionen senken helfen und die Euro4-Abgasnorm bereits jetzt erfüllen. So mit konzentriert sich VEL2 nicht mehr auf eine bestimmte Technik, sondern auf das Erreichen des Ziels der Senkung des Energieverbrauchs durch den Individualverkehr.

Informationen:  
[www.infovel.ch](http://www.infovel.ch)



Die offizielle Eröffnung des InfoVEL in Bellinzona nahmen vor (v.l.): Raffaele Domeniconi (Projektmanager VEL2), Marco Borradori (Staatsrat des Kantons Tessin), Paulo Agostoni (Stadtpräsident von Bellinzona), Mauro Suà (Direktor AMB).

## veranstaltungen · manifestations

### La 3<sup>e</sup> session

## Ω OMEGA

Les Electriciens Romands, en collaboration avec l'AES, organisent des cours sur les conséquences de l'ouverture du marché de l'électricité.

La 3<sup>e</sup> session (printemps 2002) propose deux nouveaux cours. Le cours 6 sera consacré aux finances et à l'organisation comptable d'une entreprise électrique et le cours 7 traitera les nouvelles opportunités du marché de l'électricité. L'un aura lieu les 11 et 16 avril 2002 et l'autre les 18 et 23 avril 2002 à Lausanne.

Les Electriciens Romands, Mme Stéphanie Isenberg, ch. de Mornex 6, 1001 Lausanne, tél. 021 310 30 30.

### Tagung

## Rechtliche Aspekte der Marktoffnung

Das Institut für Rechtswissenschaft und Rechtspraxis der Universität St.Gallen möchte an ihrer Tagung vom 12. März 2002 im Hotel Palace in Luzern die praktischen Aspekte der Strommarktliberalisierung aufzeigen. Welche Entwicklungen wird der Elektrizitätsmarkt nehmen und auf was haben die Elektrizitätsunternehmen zu achten; welche Vorkehrungen müssen getroffen werden, um mit den Änderungen umzugehen. Auf diese Fragen wollen kompetente Referenten wichtige Hinweise geben. Die Tagung richtet sich in erster Linie an Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter in kommunalen und kantonalen EVU sowie an Behörden wie Gemeindeexecutiven und Werkausschüsse.

Institut für Rechtswissenschaft und Rechtspraxis, Universität St. Gallen, Bodanstrasse 4, 9000 St. Gallen, Tel. 071 224 24 24, Internet: [www.ipr.unisg.ch](http://www.ipr.unisg.ch)

## Konferenz für Wasserkraft

Voraussichtlich über tausend Wasserkraft-Fachleute aus der ganzen Welt treffen sich dieses Jahr in Portland/

USA zur HydroVision 2002. Die Konferenz findet vom 29. Juli bis 2. August 2002 statt und soll alle wichtigen Informationen zur weltweiten Wasserkraftproduktion geben. Zahlreiche Seminare und Workshops vertiefen das Fachwissen.

[www.hcipup.com](http://www.hcipup.com)

### Symposium 2002

## SolarPACES

This international conference is the biennial event of the International Energy Agency's SolarPACES Program (Solar Power and Chemical Energy Systems) and will be held at the University of Zurich on September 4–6, 2002. It provides the largest and most comprehensive forum for the latest technological advances in the field of solar thermal electricity production as well as on solar chemical conversion. It will bring you up-to-date on project developments while striving to promote international R&D collaborations. There is no better way to learn about the state-of-the-art of concentrated solar technologies while discussing strategies and future directions towards clean and sustainable energy utilization.

SolarPACES Symposium 2002, Paul Scherrer Institut, 5232 Villigen PSI, Internet: [www.solarpaces2002.ch](http://www.solarpaces2002.ch)

## Towards a Pan-European Energy Partnership

The Union of the Electricity Industry – Eurelectric and RAO «EES Rossii» invite to a high-level political and strategic conference on March 21–22, 2002, in Warsaw, which will address the increasing energy interrelations between Russia, the EU, and other European regions. The conference will focus on the challenges and opportunities related to forging a pan-European approach to electricity markets.

Eurelectric, Riva Bechor, Bd de l'Impératrice 66, B-1000 Brussels, Tel.: +32 2 515 10 62, E-Mail: [rbechor@eurelectric.org](mailto:rbechor@eurelectric.org), Internet: [www.eurelectric.org](http://www.eurelectric.org)